Porównanie tłumaczeń Psalmów 89:37

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jego nasienie trwać będzie na wieki,\* A jego tron przede Mną – jak słońce,[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jego potomstwo trwać będzie na wieki, A jego tron przede Mną będzie niczym słońce, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jak księżyc będzie utwierdzone na wieki i *jak* wierny świadek na niebie. Sela. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A że nasienie jego zostanie na wieki, a stolica jego jako słońce przedemną; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Nasienie jego będzie trwać na wieki, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Potomstwo jego trwać będzie wiecznie i tron jego będzie przede Mną jak słońce, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potomstwo jego trwać będzie na wieki, A tron jego jak słońce przede mną, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jego potomstwo będzie trwać na wieki, a jego tron będzie przede Mną jak słońce, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jego potomstwo będzie trwać na wieki, a tron jego jak słońce przede mną, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ród jego będzie istniał wiecznie, a tron jego jak słońce przede mną, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Jego ród zostanie na wieki, jego tron przede Mną jak słońce, |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Utwierdzony będzie jak księżyc po czas niezmierzony i jak wierny świadek na niebiosach”. Sela. |

1. 1) <x>100 7:16</x>; <x>230 72:17</x>; <x>490 1:33</x>; <x>520 1:3-4</x> [↑](#footnote-ref-2)